



**Проїзний квиток для учнів**

**– інструкція для онлайн-замовлення**



**WEIL WIR DICH LIEBEN.**

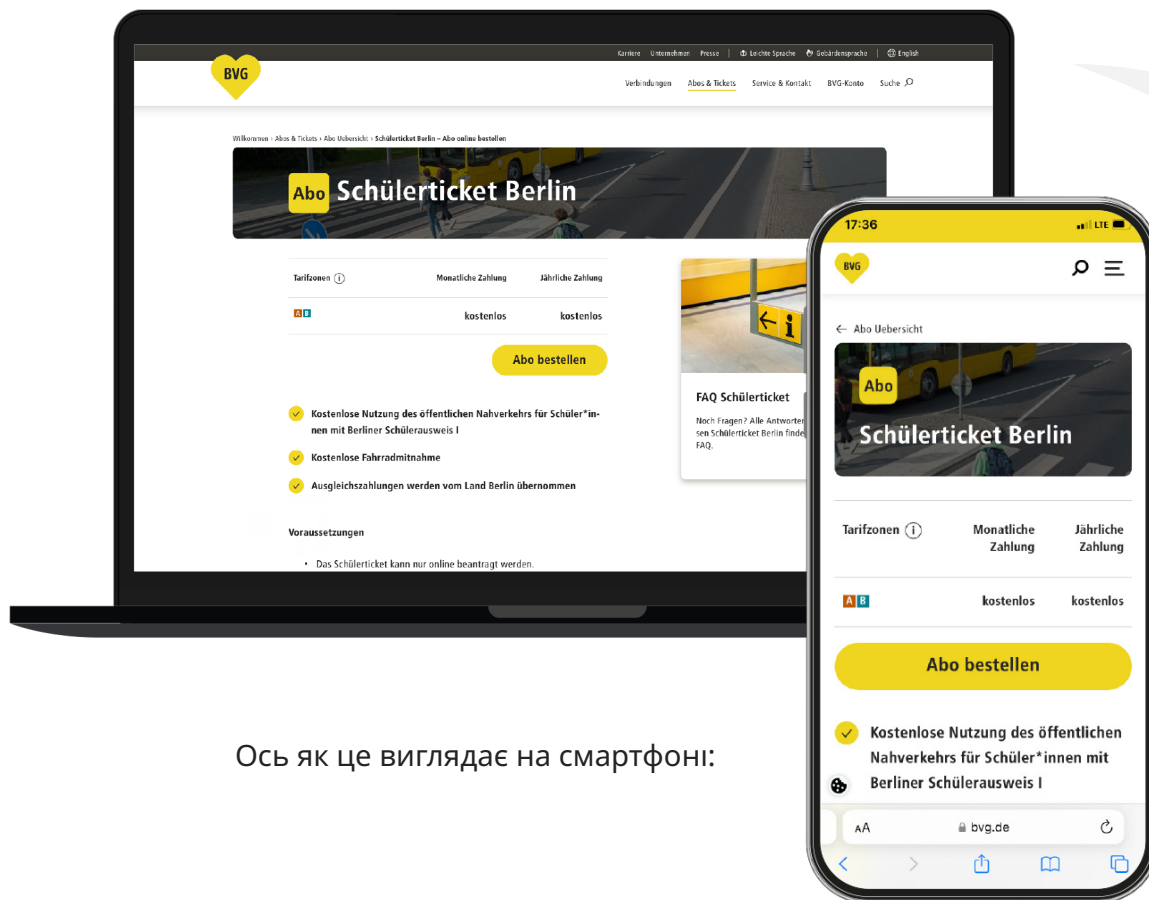
## Огляд інструкції

1.–2.	Як замовити проїзний квиток .....	2
3.	Вибір дати початку дії квитка .....	3
4а.–4с.	Завантаження учнівського квитка .....	4
5.	Перевірка даних .....	7
6а.	Внесення особистих даних (частина 1) .....	8
6b.–6d.	Завантаження фото .....	9
6е.	Внесення особистих даних (частина 2) .....	10
6f.–6g.	Внесення особистих даних для неповнолітніх .....	11
6h.	Правові положення .....	13
7а.–7с.	Створення облікового запису користувача або авторизація .....	14
8.	Огляд замовлення .....	17
9.	Підтвердження замовлення .....	18



## Як замовити проїзний квиток

### 1. Перейдіть на сторінку сайту [BVG.de/Schuelerticket](https://www.bvg.de/Schuelerticket)

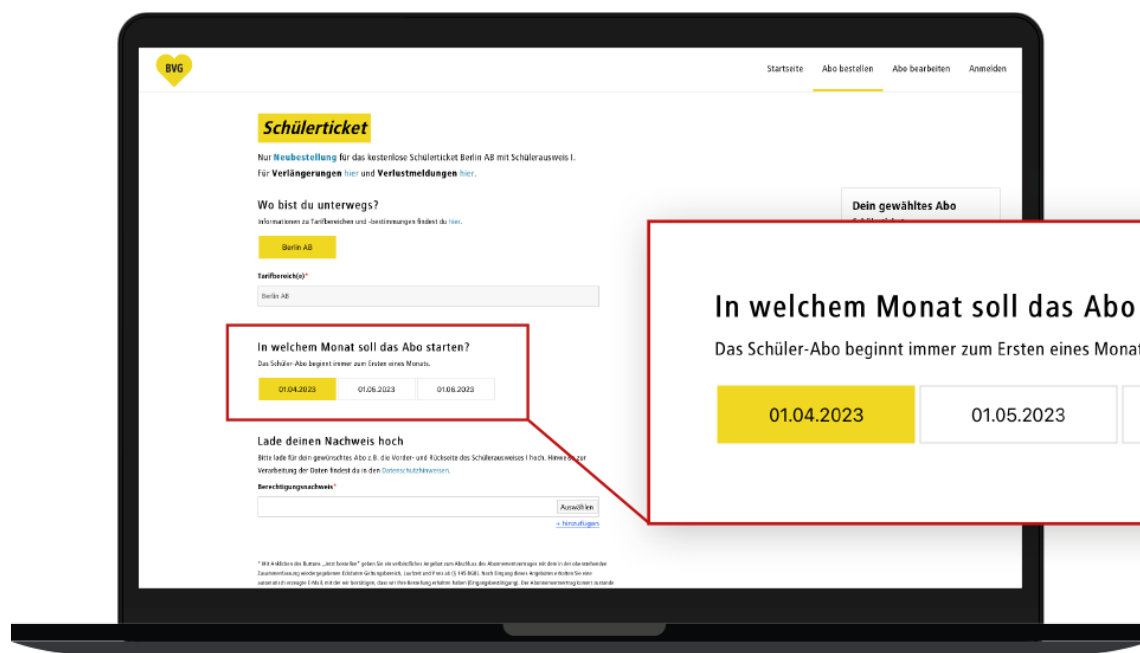


### 2. Натисніть на жовту позначку „Abo bestellen“ (Замовити абонемент).

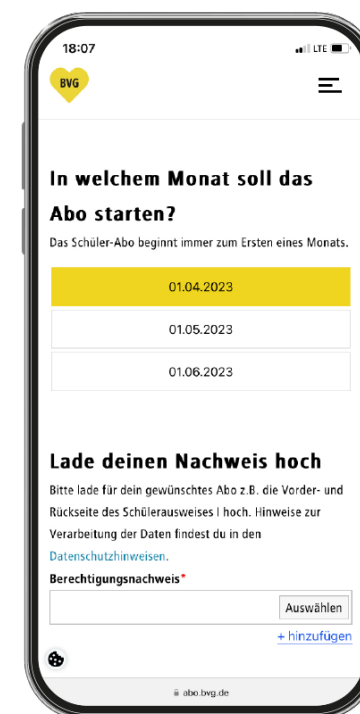
**Abo bestellen**

## Вибір дати початку дії квитка

3. Виберіть місяць початку дії шкільного абонеента.



Ось як це виглядає на смартфоні:



## Завантаження учнівського квитка

### 4а. Так виглядає учнівський квиток.

лицьову сторінку



зворотну сторінку

**Inhaber/-in des Ausweises**

Name
Vorname
geboren am
Straße
Wohnort Berlin

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

**Verwendungszweck des Ausweises**  
Nachweis der Schülereigenschaft

- bei der Inanspruchnahme der öffentlichen Verkehrsunternehmen
- beim Kauf verbilligter Eintrittskarten u.a. für  
 Aquarium    Botanischer Garten    Theater  
 Ausstellungen    Konzerte    Urania  
 Bäder    Museen    Zoo/Tierpark  
 Veranstaltungen der Volkshochschulen

Maßgebend sind die jeweils geltenden Bestimmungen der Verkehrsunternehmen oder Träger  
 Altersnachweis für Filmvorführungen

лицьову сторінку



зворотну сторінку

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Schüler/in

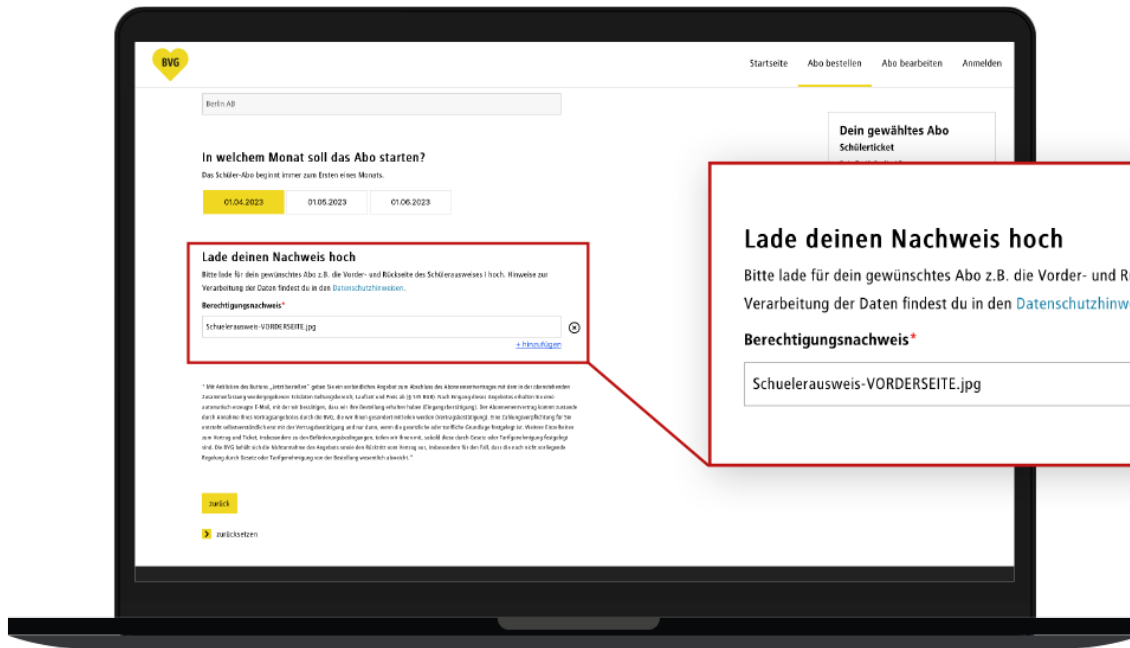
\_\_\_\_\_  
Unterschrift Klassenlehrer/in

i

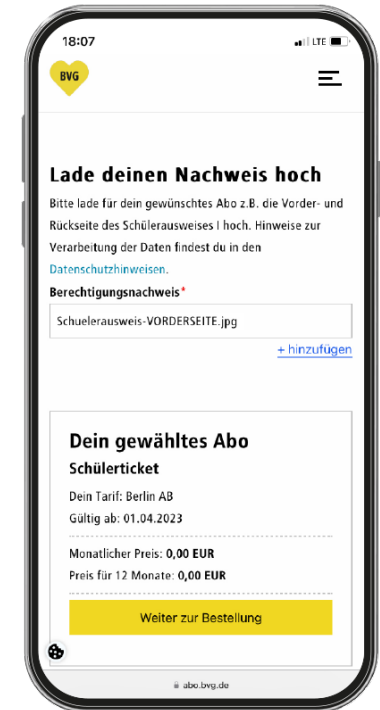
**Увага!** Важливо, щоб печатку школи було чітко видно.

# Завантаження учнівського квитка

## 4b. Спочатку завантажте лицьову сторінку учнівського квитка.



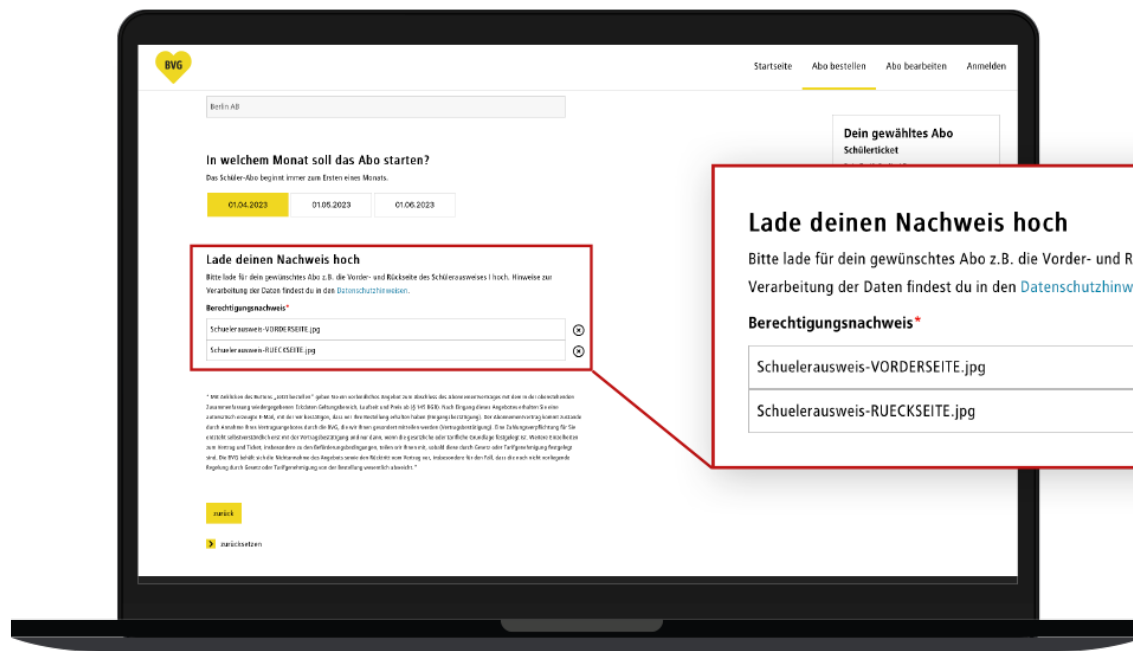
Ось як це виглядає на смартфоні:



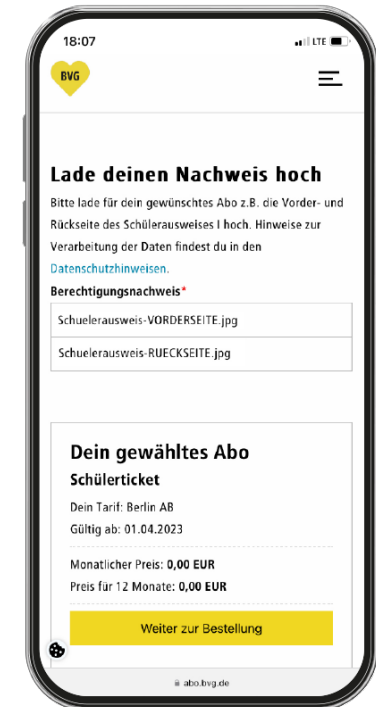
**Увага!** Лицьову і зворотну сторінки учнівського квитка потрібно завантажити окремо.

# Завантаження учнівського квитка

4с. Тепер натисніть на [+ hinzufügen \(додати\)](#) і завантажте зворотну сторінку учнівського квитка.



Ось як це виглядає на смартфоні:

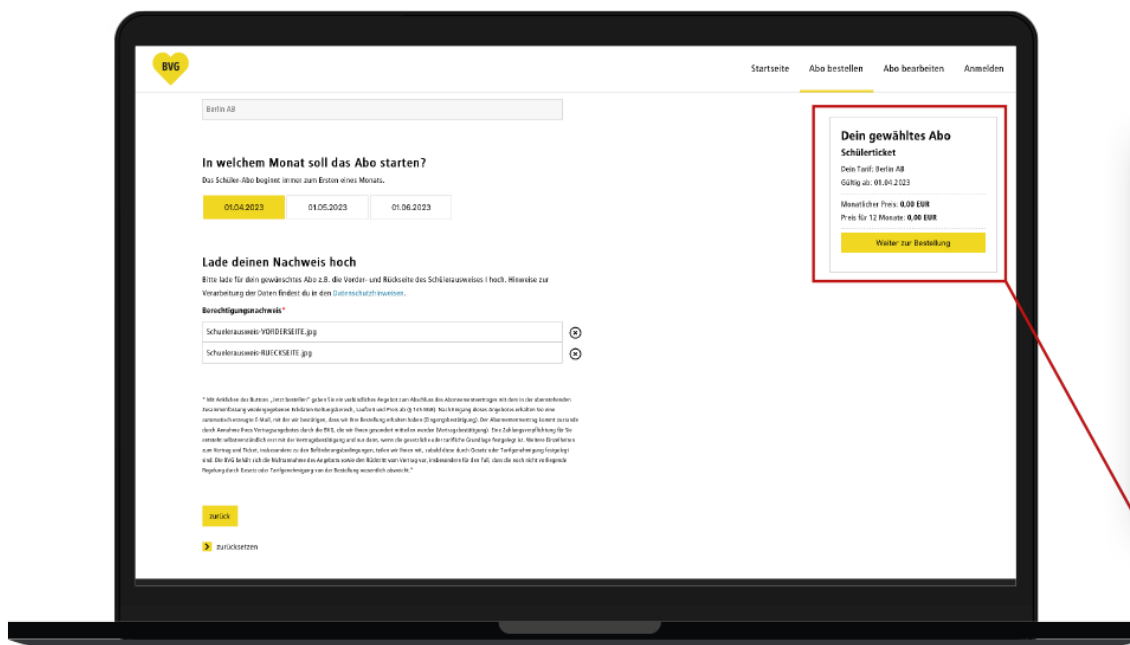


Ви можете будь-коли видалити завантажені зображення за допомогою „x“ і завантажити їх знову.

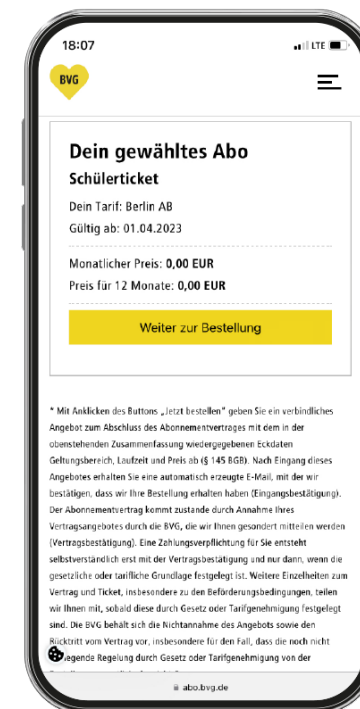
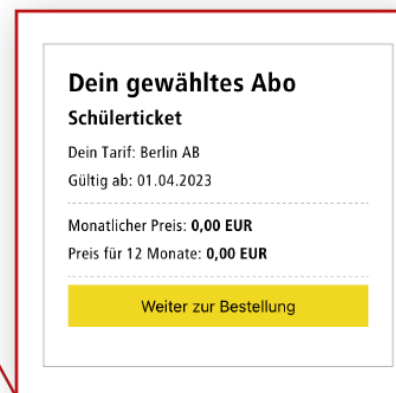


# Перевірка даних

- 5. Перевірте вказані дані і чи всі документи завантажені правильно.  
Якщо все правильно, натисніть на жовту позначку „Weiter zur Bestellung“ (Продовжити замовлення).



Ось як це виглядає на смартфоні:





## Внесення особистих даних (частина 1)

ба. Для створення персонального квитка *fahrCard* необхідно вказати ваші особисті дані.

- Будь ласка, виберіть, як звертатися до учня.
- Вкажіть ім'я учня.
- Вкажіть прізвище учня.
- Вкажіть дату народження учня або оберіть її за допомогою функції календаря.

Ось як це виглядає на смартфоні:

## Завантаження фото

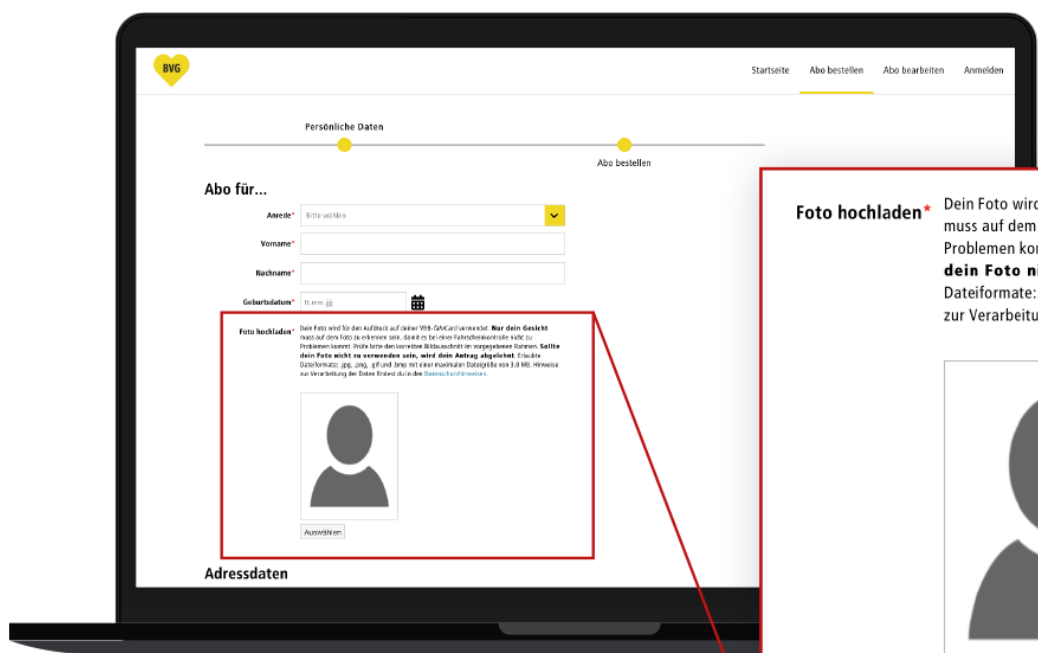
Для того, щоб використовувати *fahrCard* як безкоштовний проїзний квиток, потрібне ваше фото. Зображення буде надруковано на квитку *fahrCard* з метою ідентифікації вашої особи.

**6b. Натисніть на сіру позначку „Auswählen“ (Вибрати).**

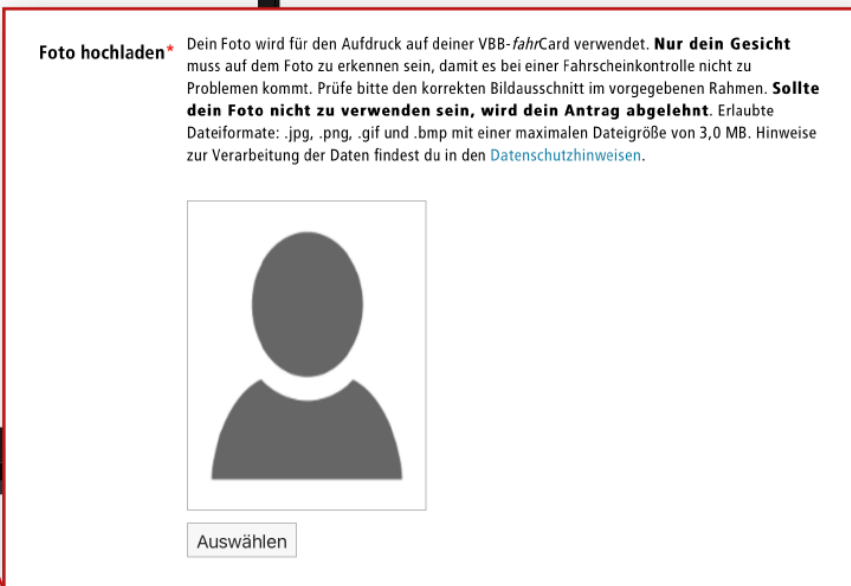
**6c. Виберіть фото у форматі .jpg, .png, .gif або .bmp з максимальним розміром файлу 3,0 МБ та завантажте його зі свого пристрою.**

**6d. Будь ласка, розташуйте зображення так, щоб ваше обличчя було чітко видно.**

**Увага! Ваше обличчя має бути чітко видно, інакше зображення вважатиметься недійсним.**



Ось як це виглядає на смартфоні:



## Внесення особистих даних (частина 2)

### 6e. Будь ласка, введіть свою адресу та контактні дані.

- Якщо на поштової скриньці вказане інше ім'я, будь ласка, заповніть поле c/o (кореспонденція на ім'я) з відповідним прізвищем.
- Будь ласка, введіть поштовий індекс або місто проживання учня.
- Вкажіть вулицю та номер будинку учня.
- Тут ви можете вказати свій номер телефону на випадок виникнення запитань. Це поле не є обов'язковим для заповнення.

Adressdaten

c/o

PLZ\* / Ort\*

Straße\*

Hausnummer\* / Zusatz

Land\* Deutschland

Kontaktdaten

Telefonnummer

Gesetzlich vertreten durch

Gesetzliche Vertretung

Rechtliches

Ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hinweise zur Verarbeitung der Daten finden sich in den Datenschutzhinweisen.

zurück

Weiter

zurücksetzen

Ось як це виглядає на смартфоні:

Adressdaten

c/o

PLZ\* / Ort\*

Straße\*

Hausnummer\* / Zusatz

Land\* Deutschland

Kontaktdaten

Telefonnummer

© abo.bvg.de

## Внесення особистих даних для неповнолітніх

Коли ви вводите дату свого народження, система автоматично розпізнає, чи досягли ви повноліття. Якщо вам не виповнилося 18 років, система відкриє додаткову область.

**6f. Будь ласка, заповніть її, вказавши дані вашого законного представника. Якщо ви вже досягли повноліття, ви можете пропустити цей крок.**

- Будь ласка, виберіть, як звертатися до вашого законного представника.
- Введіть ім'я вашого законного представника.
- Введіть прізвище вашого законного представника.
- Вкажіть дату народження вашого законного представника.

The desktop screenshot shows the 'Gesetzlich vertreten durch' form. A red box highlights the 'Gesetzlich vertreten durch' section, which includes a dropdown for 'Anrede', input fields for 'Vorname' and 'Nachname', and a date picker for 'Geburtsdatum'. Below this, there are fields for 'c/o', 'PLZ / Ort', 'Straße', 'Hausnummer / Zusatz', 'Land', and 'Telefonnummer'. A 'Rechtliches' section with a checkbox is also visible.

Ось як це виглядає на смартфоні:

The smartphone screenshot shows the 'Gesetzlich vertreten durch' form in a mobile-optimized layout. It includes a dropdown for 'Anrede', input fields for 'Vorname' and 'Nachname', and a date picker for 'Geburtsdatum'. Below this, there are fields for 'c/o' and 'PLZ / Ort'.

## Внесення особистих даних для неповнолітніх

### 6g. Наступним кроком введіть, будь ласка, адресу вашого законного представника.

- Якщо на поштовій скриньці вказане інше ім'я, будь ласка, заповніть поле c/o (кореспонденція на ім'я) з відповідним прізвищем.
- Вкажіть поштовий індекс вашого законного представника.
- Вкажіть вулицю та номер будинку вашого законного представника.
- Тут ви можете вказати номер телефону у разі виникнення запитань. Це поле не є обов'язковим для заповнення.

The desktop screenshot shows the 'Gesetzlich vertreten durch' form. The 'Gesetzliche Vertretung' checkbox is checked. The 'Anrede\*' dropdown is set to 'Bitte wählen'. The 'Vorname\*' and 'Nachname\*' fields are empty. The 'Geburtsdatum\*' field is empty. The 'c/o' field is highlighted with a red box. Below it are the 'PLZ\* / Ort\*', 'Straße\*', 'Hausnummer\* / Zusatz', and 'Land\*' (set to 'Deutschland') fields. The 'Telefonnummer' field is also present. At the bottom, there is a 'Rechtliches' section with a checkbox for 'Ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen...' and 'zurück' and 'weiter' buttons.

Ось як це виглядає на смартфоні:

The mobile screenshot shows the same form adapted for a smartphone. The 'c/o' field is highlighted with a red box. Below it are the 'PLZ\* / Ort\*', 'Straße\*', 'Hausnummer\* / Zusatz', and 'Land\*' (set to 'Deutschland') fields. The 'Telefonnummer' field is also present. At the bottom, there is a 'Rechtliches' section with a checkbox for 'Ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen...' and a link to 'Datenschutzhinweisen'.

## Правові положення

6h. На завершення встановіть відмітку про прийняття загальних положень й умов політики конфіденційності та натисніть на жовту позначку „Weiter“ (Продовжити), щоб перейти до реєстрації/входу в систему.

**Gesetzlich vertreten durch**

Gesetzliche Vertretung

Anrede\* Bitte wählen

Vorname\*

Nachname\*

Geburtsdatum\* (JJ-MM-DD)

C/O

PLZ\* / Ort\*

Stadt\*

Hausnummer\* / Zusatz

Land\* Deutschland

Telefonnummer

**Rechtliches**

Ich akzeptiere die [Allgemeinen Geschäftsbedingungen](#). Hinweise zur Verarbeitung der Daten finde ich in den [Datenschutzhinweisen](#).

zurück Weiter

zurücksetzen

Ось як це виглядає на смартфоні:

18:07

**Rechtliches**

Ich akzeptiere die [Allgemeinen Geschäftsbedingungen](#). Hinweise zur Verarbeitung der Daten finde ich in den [Datenschutzhinweisen](#).

zurück Weiter

zurücksetzen

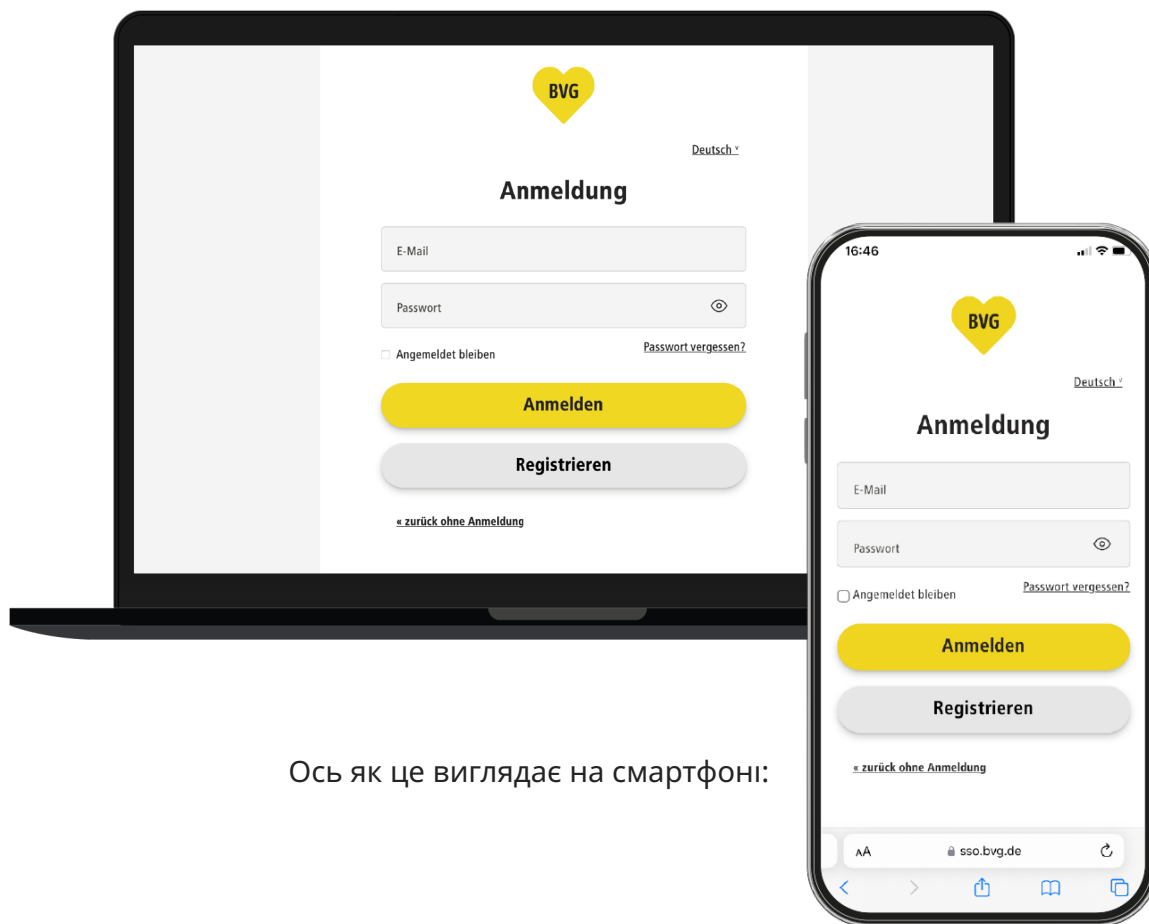
Will wir dich lieben. Berliner Verkehrsbetriebe 2023

AGB  
Impressum  
Datenschutz

abo.bvg.de

## Створення облікового запису користувача або авторизація

7а. Якщо у вас вже є обліковий запис користувача BVG (додаток Ticket-App, Fahrinfo-App, BVG.de, Jelbi), ви можете авторизуватися на цій сторінці та перейти до наступного кроку.



**Anmelden**

Якщо у вас ще немає облікового запису, будь ласка, натисніть на „Registrieren“ («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.

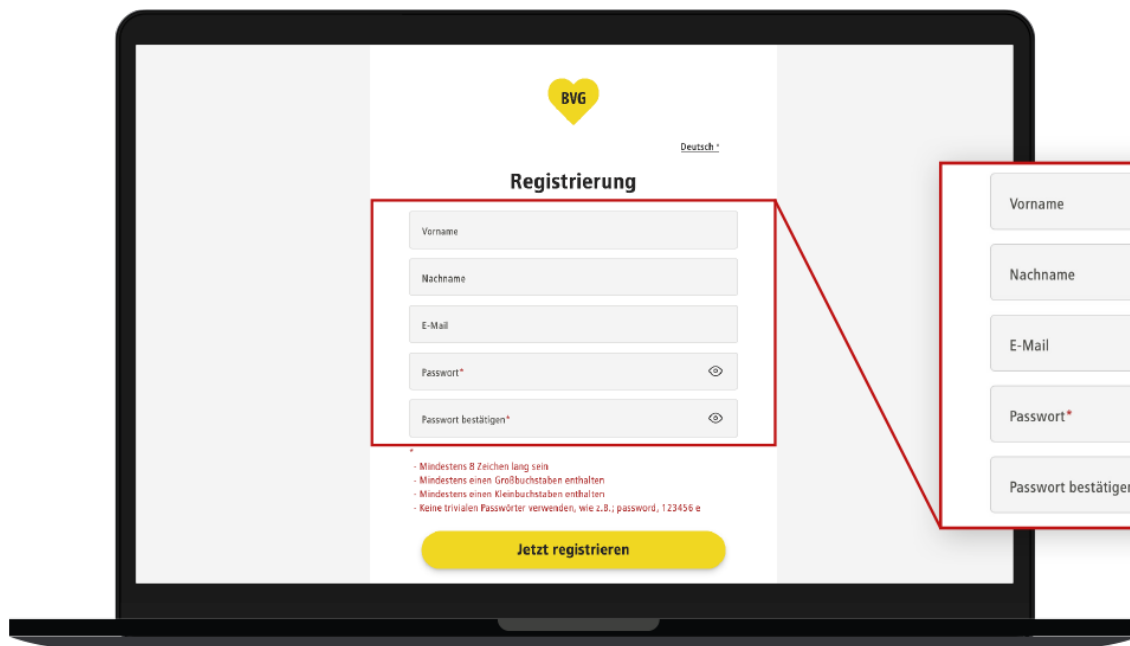
**Registrieren**

## Створення облікового запису користувача або авторизація

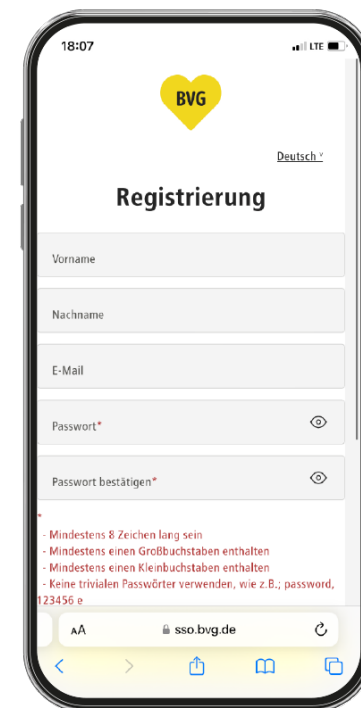
### 7b. Будь ласка, введіть всі необхідні дані для реєстрації.

- Вкажіть ваше ім'я
- Вкажіть ваше прізвище
- Зазначте адресу електронної пошти
- Виберіть пароль і повторіть його  
(будь ласка, переконайтеся в правильності пароля, інакше вам доведеться повторно вводити всі дані)

Наприкінці натисніть на жовту позначку „Jetzt registrieren“ („Зареєструватися“).



Ось як це виглядає на смартфоні:

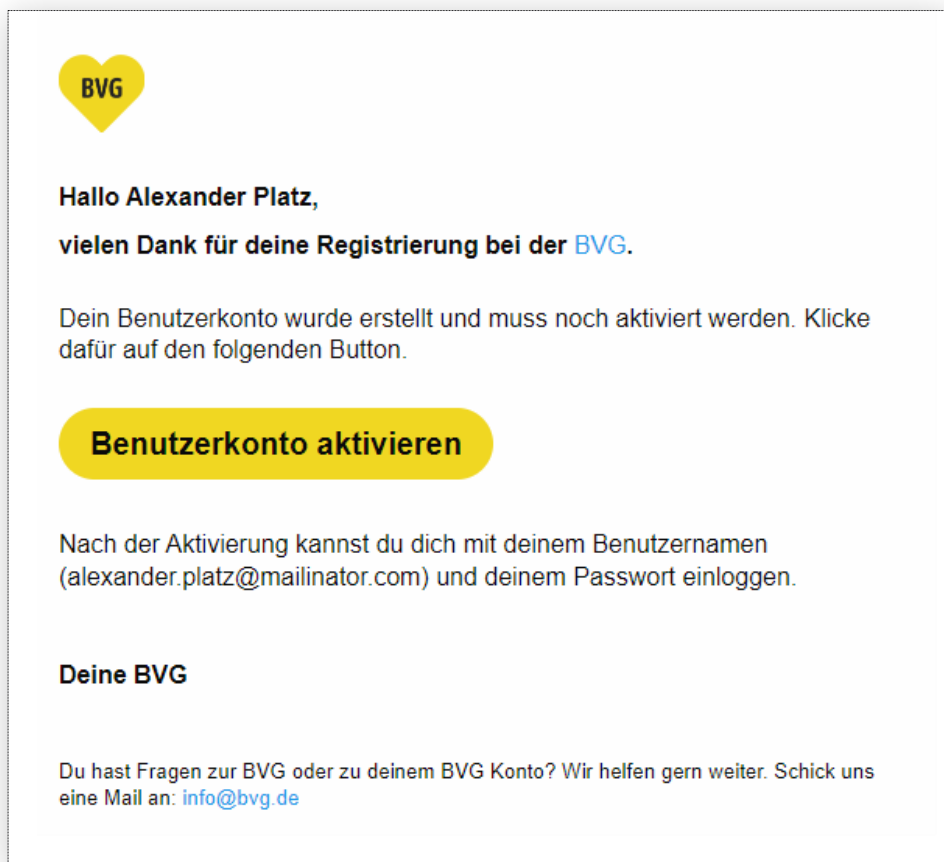




## Створення облікового запису користувача або авторизація

### 7с. Підтвердіть адресу електронної пошти

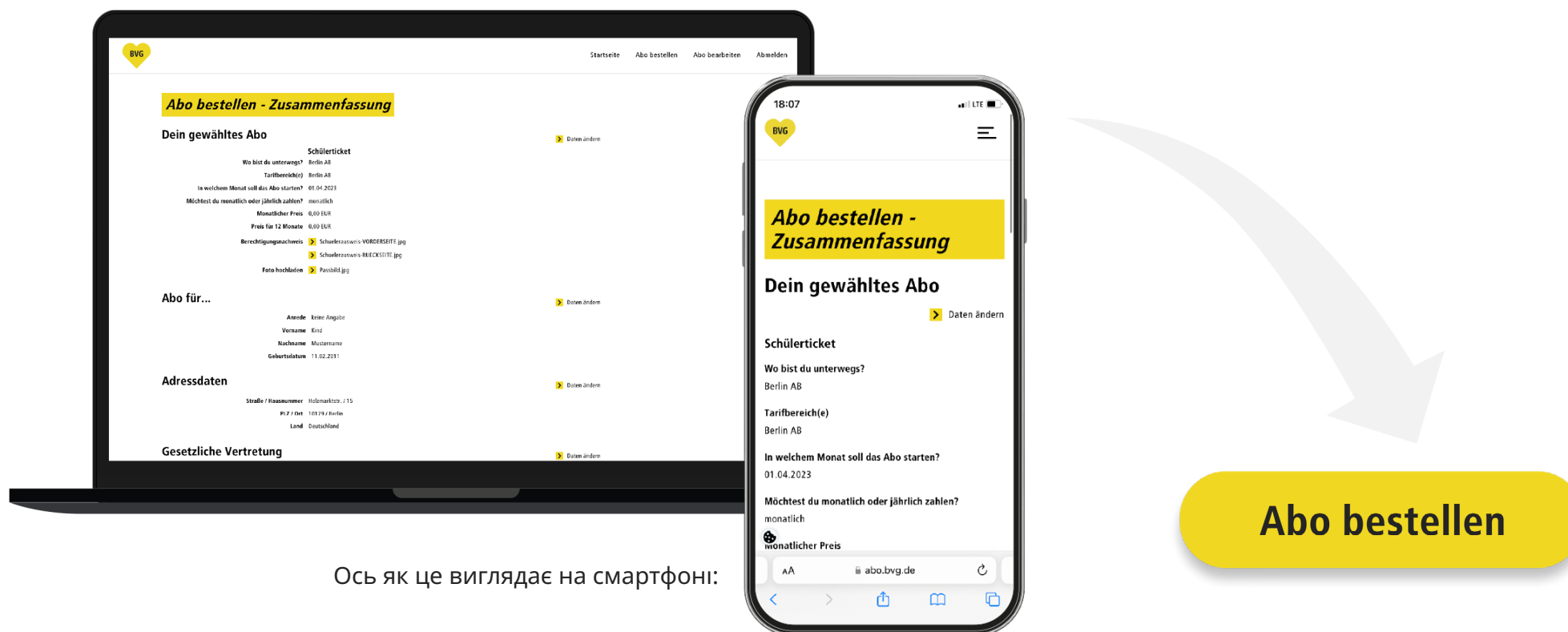
- Після того, як ви натиснете на позначку „Jetzt registrieren“ („Зареєструватися“), ми надішлемо вам лист з підтвердженням на вказану вами електронну адресу.
- Будь ласка, відкрийте свою електронну пошту та активуйте обліковий запис, натиснувши поле „Benutzerkonto aktivieren“ («Активувати обліковий запис»).



## Огляд замовлення

8. Після успішної авторизації або реєстрації ви будете переадресовані на сторінку „Abo bestellen – Zusammenfassung“ («Оформлення підписки – огляд замовлення»). Тут ви побачите всі введені вами дані.

- Проїзний квиток дійсний для тарифних зон А і В і може використовуватися з вказаної дати.
- Огляд вашого замовлення може бути не таким об'ємним. У цьому прикладі наведений огляд, у разі заповнення всіх доступних полів.
- Якщо ви хочете внести зміни, натисніть на „Daten ändern“ («Змінити дані»), тоді ви зможете повернутися на відповідну сторінку.
- Щоб замовити проїзний квиток, натисніть на жовту позначку „Abo bestellen“ («Замовити абонемент»).



Ось як це виглядає на смартфоні:

## Підтвердження замовлення

9. Коли ви натиснете на „Abo bestellen“ («Замовити абонемент»), вам автоматично відкриється сторінка, на якій ми підтвердимо ваше замовлення. Крім того, ми надішлемо вам електронного листа з інформацією про замовлення.

Наразі ваше замовлення проходить перевірку. Ми надішлемо вам ще один електронний лист, як тільки цей процес буде завершено.

### *Abo-Online*

Zugangsdaten    Abo-Online Konto löschen

Ihre Bestellung ist in Bearbeitung. Wir benachrichtigen Sie per E-Mail, sobald die Bearbeitung abgeschlossen ist.

Wir würden uns freuen, wenn Sie jetzt im Anschluss noch ein paar Fragen zu Ihrer BVG-Nutzung beantworten könnten. Diese Befragung dauert höchstens 3 Minuten und die Auswertung erfolgt anonym. Bitte klicken Sie [hier](#).

[>](#) Zurück